

Juridiska fakultetskansliet

Justitiedepartementet

## Remissvar gällande 2018 års ändringar i fördraget om internationell järnvägstrafik (Ds 2023:29)

Juridiska fakultetsnämnden vid Stockholms universitet har tagit del av remissen med förslag att riksdagen ska godkänna ändringarna i det internationella järnvägsfördraget (COTIF), det vill säga anta det nya bihanget H till fördraget. Bihangets avser säkerhetskrav för internationell järnvägstrafik.

Juridiska fakultetsnämnden noterar att de föreslagna bestämmelserna i hög grad bygger på redan gällande unionsrättslig reglering och att den huvudsakliga effekten av förslaget är att reglerna även kommer att omfatta järnvägstrafik utanför Europeiska unionen respektive till och från Europeiska unionen. Fakultetsnämnden bedömer att de föreslagna författningsändringarna i huvudsak är väl genomarbetade och välkomnar därför dessa.

Rörande den svenska översättningen av artikel 5bis § 2 i bihanget Enhetliga regler för avtal om nyttjande av infrastruktur i internationell järnvägstrafik (CUI, bihang E till fördraget) bör dock den föreslagna ordalydelsen revideras något. Bestämmelsen bör i svensk översättning lyda: ”Bestämmelserna i artikel 8 och 9 ska inte påverka de skyldigheter som parterna till nyttjanderättsavtalet har i en EU-medlemsstat eller i en stat där unionsrätten tillämpas till följd av ett internationellt avtal med Europeiska unionen.”

Remissvaret har på fakultetsnämndens uppdrag beslutats av dekanus, professor Jessika van der Sluijs. Yttrandet har beretts av professor Johan Schelin. Föredragande har varit Sandra Persson. Yttrandet har expedierats av Juridiska fakultetskansliet.



Jessika van der Sluijs

### Juridiska fakultetsnämnden

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Sandra Persson". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

Sandra Persson